

## Nachlass Margarete Müller-Henning

*Margarete Müller-Henning wurde am 08. Mai 1924 in Kiew geboren und starb am 08. Februar 2015 auf Schloss Gleusdorf bei Untermerzbach. Sie war die Tochter eines baltendeutschen Vaters und einer russlanddeutschen Mutter und wurde dreisprachig erzogen. Ihre ersten Gedichte schrieb sie schon im Alter von 15 Jahren. Im Februar 1943, mit gerade einmal 18 Jahren, floh sie aus Kiew. An einem westpreußischen Bahnhof wurde ein Mann auf sie aufmerksam und brachte sie nach Regensburg, woraufhin sie durch ihn einen Arbeitsplatz bei Messerschmitt erhielt. Ihr Studium der russischen Literatur und Zeitungswissenschaften, das sie in Kiew begonnen hatte, konnte sie nicht mehr aufnehmen, weshalb sie dann das Dolmetscherdiplom in Englisch und Ukrainisch erlangte. Von 1970 – 1983 war sie im Fremdsprachendienst am Institut für Slavistik an der Universität Regensburg tätig. 1974 erschien ihre erste Anthologie "Am Hang", welche sowohl eigene Lyrik und Kurzprosa als auch Übersetzungen von Boris Pasternak und Sergej Esenin enthält. Seit 1975 veröffentlichte sie regelmäßig deutsche und russische Lyrik und Prosa. 1992 wurde sie vom Oberpfälzer Kulturbund mit dem Nordgaupreis für Dichtung und Schrifttum ausgezeichnet. Zu ihren zahlreichen eigenen Büchern zählen unter anderem: „Anfang des Kreises“ (1980,) „Wege in der Oberpfalz“ (1992), „Grüne Dome“ (1994), „Zwischen Riga und Taschkent“ (1995) und „Einander Zugewandt“ (1997). Zusammen mit Heinrich Wimmer, einem bekannten Organisten und langjährigen Freund Müller-Hennings, schrieb sie außerdem die Biografie „Leben und Wirken des Komponisten Oskar Sigmund“, die 2004 erschien.*

Akz-Nr.: G14 - 1446

Umfang: 12 Schachteln

### A. Werke

Signatur	Titel	Datierung u. Umfang
<i>Schachtel 1</i>		
A,1	Werke A	29.08.1974 – Oktober 2002; 73 Bl.
A,2	Werke B	22.01.1978 – 29.02. 2000; 28 Bl.
A,3	Werke C	10.03.1987; 2 Bl.
A,4	Werke D	27.01.1989 – 30.09.1996; 5 Bl.
A,5	Werke E	03.10.1975 – 08.05.2004; 51 Bl.
A,6	Werke F	15.05.1971 – 27.01.2002; 41 Bl.
A,7	Werke G	Februar 1976 – 05.06.2003; 28 Bl.
A,8	Werke H	April 1978 – 02.10.1996; 47 Bl.
A,9	Werke I	November 1973 – 24.12.2002; 32 Bl.

A,10	Werke J	24.06.1989 – 05.06.1994; 6 Bl.
A,11	Werke K	03.09.1980 – 15.04.1999; 23 Bl.
A,12	Werke L	1985 – 24.12.2002; 20 Bl.
A,13	Werke M	24.10.1974 – 27.01.2002; 27 Bl.
A,14	Werke N	Januar 1974 – 14.11.1992; 15 Bl.
A,15	Werke O	Ostern 1981 – Februar 2004; 8 Bl.
A,16	Werke P	September 1987; 10 Bl.
A,17	Werke R	22.05.1978 – Mai 2003; 13 Bl.
A,18	Werke S	November 1975 – November 2000; 55 Bl.
A,19	Werke T	13.05.1982 – 21.04.2000; 10 Bl.
A,20	Werke U	31.03.1973 – November 1999; 26 Bl.
A,21	Werke V	15.04.1978 – 22.04.2000; 12 Bl.
A,22	Werke W	24.04.1975 – 16.12.2000; 72 Bl.
A,23	Werke Z	31.07.1975 – 23.05.1996; 11 Bl.
A,24	Werke ohne Titel	Januar 1975 – 05.06.2004; 123 Bl.
A,25	russische Gedichte	1962 – 23.05.1995; 110 Bl.
A,26	Übersetzungen Bella Achmadulina	Moskau, 1968-1974; 2 Bl.
A,27	Übersetzungen Anna Achmatova	o.O., o.D.; 2 Bl.
A,28	Übersetzungen Michael Ammich	o.O., o.D.; 3 Bl.
A,29	Übersetzungen Leon Barron	o.O., o.D.; 13 Bl.
A,30	Übersetzungen Olga Berggolc	o.O., o.D.; 4 Bl.
A,31	Übersetzungen Ella Bobrow	o.O., 23.08.1987; 5 Bl.
A,32	Übersetzungen Peter Coryllis	Walchum, Januar 1991- Juni 1992; 12 Bl.
<i>Schachtel 2</i>		
A,33	Übersetzungen Ernst R. Hauschka	Kallmünz, 1982/1992; 4 Bl.
A,34	Übersetzungen Viktor Ourin	Bad Feilnbach/ Bad Aibling/ Nürnberg, 13.08.1986 – 18.03.1990; 30 Bl..
A,35	Übersetzungen Boris Pasternak	o.O., o.D.; 178 Bl.
A,36	Übersetzungen Vladimir Solouchin	o.O., o.D.; 66 Bl.
A,37	Übersetzungen Vlad Tolmatshev	o.O., 1981 - 1989; 6 Bl.
A,38	Übersetzungen	Eichhofen, Regensburg, 1978 – 21.08.1995; 46 Bl.
A,39	Manuskript „Am seidenen Faden – Gedichte“	Regensburg, 1991; 37 Bl.
A,40	Manuskript „Annäherung an den Lebenslauf des Komponisten Oskar Sigmund“	o.O., o.D.; 41 Bl.
A,41	Manuskript „Bewahre dir dein eigenes Gesicht – russische Dichter in deutscher Sprache“	o.O., o.D.; 60 Bl.
A,42	Manuskript „Einander zugewandt“	Regensburg, 1996; 185 Bl. enthält: 2 Versionen
A,43	Manuskript „Giardino Di Giuffrida – Gedichte nach Gemälden von Alfio Giuffrida“	Regensburg, 10.04 – 14.04.1987; 33 Bl.; enthält: 2 Versionen
A,44	Manuskript „Grüne Dome“	Regensburg, 1987 – 1993: 110 Bl. enthält: 3 Versionen
A,45	Manuskript „Konzert für Gesang und Orgel“	Burghausen/ Regensburg, 27.06 – 14.08. 1999; 120 Bl.
<i>Schachtel 3</i>		
A,46	Manuskript „Lesja Ukrainka – Gedichte Bd. 1“	Kiew, 1970; 28 Bl.

A,47	Manuskript „Meine Schwester – Das Leben“ (Boris Pasternak) Nachdichtung von M. Müller-Henning	Regensburg, 1977; 67 Bl. enthält: 2 Versionen
A,48	Manuskript „Nachtfragment und andere Gedichte“ (Leon Barron) Übersetzung durch M. Müller-Henning	Regensburg, 1983; 17 Bl. enthält: persönliche Widmung
A,49	Manuskripte russische Gedichte	St. Petersburg, 1982; 34 Bl. Regensburg, 1970 – 1995; 23 Bl.
A,50	Manuskript „Smaragdene Wasser - Sonette“	Regensburg, 1983; 20 Bl.
A,51	Manuskript „Südlich vom Brenner - Gedichte“	Regensburg, 2004; 68 Bl. enthält: 2 Versionen
A,52	Manuskript „Tiergeschichten“	Regensburg, o.D.; 25 Bl.
A,53	Manuskript „Wege in der Oberpfalz“	Regensburg, 1989 – 1992; 123 Bl. enthält: 3 Versionen
A,54	Manuskript „Zwischen Riga und Taschkent oder – Die Ruhe auf der Flucht - “	Regensburg, 1989; 191 Bl.
A,55	Publikation „Am Hang – Gedichte, Prosa, Übersetzungen“	Regensburg, 1974; enthält: 1 Foto
A,56	Publikation „Anfang des Kreises“	St. Michael (Österreich), 1980
<i>Schachtel 4</i>		
A,57	Publikation „Einander zugewandt	Kallmünz, 1997
A,58	Publikation „Gläserne Brücken – Gedichte aus den Jahren 1980 - 1991“ (russisch – deutsch)	1992
A,59	Publikation „Gläserne Brücken – Gedichte aus den Jahren 1980 – 1991““	Lahnstein, 1991
A,60	Publikation „Leben und Wirken des Komponisten Oskar Sigmund“	Kallmünz, 2004
A,61	Publikation „Siehst du den Sämtis? – Geschichten von weit her“	Bovenden, 1984
A,62	Publikation „Smaragdene Wasser – Sonette“	Regensburg, 1983 enthält: Anmerkungen der Autorin
A,63	Publikation „So viel Himmel – Skizzen von unterwegs“	Bovenden, 1984
A,64	Rezensionen	Regensburg / Tegernheim, Dezember 1977 - 1990; 51 Bl. Enthält: Rezensionen über Ernst R. Hauschka, Wernfried Hübschmann, Victor A. Ourin, Boris Pasternak und Vladimir Solouchin
A,65	Notizen	Augsburg, Regensburg, St. Lorenzen u.a.; August 1978 – 14.09.1998; 134 Bl. enthält u.a.: angefangene Gedichte, Rezensionen, Übersetzungen, russische Aufzeichnungen

## B. Korrespondenz

Signatur	Briefe von Verlagen / offizielle Anlässe	Datierung u. Umfang
B,1	Agentur der Druckrechte der UdSSR	Regensburg, 07.06.1983; 1 Bl.
B,2	Allunionsagentur für Urheberrechte der UdSSR	Moskau, 08.07.1983; 1 Bl.
B,3	Ludwig Auer Verlag	Donauwörth, 1984 – 19.03.1993; 57 Bl. enthält: 2 Briefumschläge, Abrechnungen, 1 Karte
B,4	Bayerischer Rundfunk	München, 15.07.1991 – 02.09.1991; 3 Bl.
B,5	Berufsverband Bildender Künstler (BBK)	Augsburg, 24.08.1990; 1 Bl.
B,6	Bildungswerk des Bundes Naturschutz in Bayern e.V.	Regensburg, 25.10.1985; 1 Bl.
B,7	Verlag und Antiquariat Bläschke	St. Michael, 01.03.1979 – 05.06.1986; 58 Bl. enthält: 1 Einladungskarte
B,8	Bleicher Verlag	Gerlingen, 04.12.1996; 3 Bl.
B,9	Boesche-Zacharow, Tilly	Berlin, 16.12.1984; 1 Bl.
B,10	Buch und Kunstverlag Oberpfalz	Amberg, 01.07.1991 – 25.01.1994; 10 Bl. enthält: 1 Verlagsvertrag, 1 Vollmacht für Swetlana Dementjeva
B,11	Calatra Press - Willem Enzinck/ Monika Auras	Lahnstein, 01.01.1990 - 14.06.1999; 41 Bl. enthält: 1 Postkarte, Abrechnungen
B,12	Deutsch-Amerikanisches Institut e.V.	Regensburg, o.D.; 17 Bl. enthält: 1 Manuskript: Barron, Leon: Night Piece and other poems
B,13	S. Fischer Verlag	Frankfurt a. M., 11.09.1986; 1 Bl. enthält: 1 Umschlag
B,14	Stiftung Frauen-Literatur-Forschung e.V.	Bremen, Juni 1999; 1 Bl.
B,15	Fr. Fiedler Verlag	Regensburg, 18.09.1986; 1 Bl.
B,16	Freundeskreis Matting	Regensburg, 10.09.1992 – 13.12.2002; 5 Bl.
B,17	Gauke Verlag	Lütjenburg, März 1989 – 30.12.1989; 3 Bl.
B,18	Gesellschaft für zeitgenössische Lyrik e.V.	Leipzig, 25.05.1993 – 11.06.2005; 47 Bl. enthält: 1 Broschüre, 1 Postkarte
B,19	Prof. Dr. H. Giehrl	Regensburg, 02.06.1982 – 25.01.1985; 5 Bl.
B,20	Graphikum Verlag - Anna-Helene, Carl Heinz und Johannes Michael Kurz	Göttingen, 1983 – 07.07.1990; 33 Bl. enthält: 6 Karten, Rechnungen
<i>Schachtel 5</i>		
B,21	Heliopolis-Verlag	Tübingen / Regensburg, 10.01.1991 – 19.01.1991; 7 Bl.
B,22	Anna Heseler	Düsseldorf / Regensburg; 30.04.1984; 1 Bl. enthält: 2 Postkarten
B,23	Insel Verlag Frankfurt am Main	Frankfurt a. M., 01.03.1979; 1 Bl.

B,24	International Biographical Centre	Cambridge, 26.05.1989; 1 Bl.
B,25	Jure Brekalo	Berlin / Regensburg, 28.11.1990 – 19.02.1991; 6 Bl.
B,26	Kreis der Freunde	Walchum (Emsland) / Regensburg, 21.02.1992 – 20.08.1993; 9 Bl.
B,27	Kulturamt Stadt Augsburg	Augsburg, 08.05.1990; 2 Bl. Regensburg, 24.04.1990, 1 Bl.
B,28	Verlag Michael Lassleben	Kallmünz, 19.05.1988 – 19.01.2007; 38 Bl. enthält: 1 Diskette, 1 Umschlag, 1 Karte
B,29	Der Literat	Bad Soden (Frankfurt a. M.), 02.07.1990 – 25.07.2001; 9 Bl. enthält: 2 Karten, 1 Gehaltsscheck
B,30	Literatur in Bayern	München, 30.08.1991 – 22.03.2003; 19 Bl. enthält: 1 Umschlag
B,31	Literaturarchiv Sulzbach-Rosenberg e.V.	Sulzbach-Rosenberg, 09.04.1985 – 07.08.1985; 2 Bl. enthält: 1 Broschüre
B,32	Werner Manheim	Namur (Belgien), 27.06.1985; 1 Bl.
B,33	Martin Verlag	Buxheim, 13.11.1982 – 12.12.1982; 3 Bl.
B,34	Mittelbayerische Druck- und Verlags-Gesellschaft Regensburg	Regensburg, 17.12.1992 – 23.11.1998; 10 Bl.
B,35	Monia Verlag Pirmasens	Pirmasens, 08.12.1986; 1 Bl.
B,36	MUT-Verlag	Asendorf, 06.06.1989 – 17.12.1991; 5 Bl.
B,37	Johann Wilhelm Naumann Verlag	Würzburg, 21.05.1996; 1 Bl. mit Anmerkung auf der Rückseite
B,38	Oberpfälzer Kulturbund	Regensburg, 14.04.1992 – 25.08.2008; 2 Bl. enthält: 1 Einladung, 1 Programmheft und 1 Umschlag
B,39	Prof. Dr. V. Odinkov	Novosibirsk, 01.06.1997; 2 Bl.
B,40	Hans Schmidt-Mannheim	Bayreuth, 25.08.2004; 2 Bl.
B,41	Schmidt-Römhild Verlags- und Druckhaus	Essen, Februar 2004 – Februar 2006; 2 Bl.
B,42	Ulrich Sommerrock	Regensburg, 01.05.1984; 1 Bl.
B,43	Sovremennik	Toronto, 11.08.1975 – 22.01.1982; 5 Bl. enthält: 1 Foto
B,44	Suhrkamp Verlag	Frankfurt a. M., 23.05.1979; 1Bl.
B,45	Verlag Carl Ueberreuter	Wien, 15.11.1982 – 26.07.1984; 3 Bl.
B,46	United Poets Laureate International	Hercules, 26.05.1992; 3 Bl.
B,47	University of Michigan Press	Michigan, 22.08.1977 - 02.09.1977; 2 Bl.
B,48	Verlag de Gruyter	Regensburg, 07.09.1986; 1 Bl.
B,49	VG Verlag	München, Oktober 2000 –

		28.04.2004; 3 Bl. enthält: Reporte und Berichte des Vorstandes
B,50	WDR	Köln / Regensburg, 11.02.1992 – 05.10.1994; 18 Bl. enthält: 2 Urheberverträge
B,51	Prof. Dr. Erwin Wedel	Regensburg, 05.05.1997; 1 Bl.
B,52	Wort und Mensch Verlag	Köln/ Regensburg, 31.03.1993 – 15.09.1994; 10 Bl. enthält: 1 Umschlag

<b>Signatur</b>	<b>Private Korrespondenz</b>	<b>Datierung u. Umfang</b>
B,53	Ann und Gordon	o.O., 08.05.?. enthält: 1 Karte
B,54	Baumann, Winfried	Neutraubling/ Regensburg/ Pilsen, 29.09.1991 – 25.11.1991; 9 Bl. enthält: Vorwort zum Band „Gläserne Brücken“
B,55	Biron, Dr. Gerd	Taxöldern, 27.08.1996, enthält: 1 Karte
B,56	Bobrow-Zuckert, Ella	Toronto, 23.02.2002; 3 Bl. enthält: 1 Gedicht von Vladimir Soloukhin (1924-1997): „A Sonnet Cycle“ und 1 Umschlag
B,57	Eger, Christfried	Marktneukirchen, 11.06.2002; 1 Bl.
B,58	Eichenseer, Erika und Adolf	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) o.O, 1989; 1 Bogen</li> <li>b) o.O, 10.12.1992: 1 Karte</li> <li>c) Regensburg, Mai 1994; 1 Einladung</li> <li>d) Regensburg, 16.06.1994; 2 Karten mit Fotos</li> <li>e) Regensburg, 10.09.1995; 1 Karte mit 15 Fotos, 4 Negativbildstreifen und Umschlag</li> <li>f) Peloponnes Porto Heli, 27.09.1995; 1 Postkarte</li> <li>g) Regensburg, Dezember 1995: 1 Karte mit Foto</li> <li>h) Regensburg, Mai 1997; 1 Karte mit Foto</li> <li>i) Brezice, 19.08.1997; 1 Postkarte</li> <li>j) Ephesos, 10.09.1997; 1 Postkarte</li> <li>k) Myra, 19.09.1997; 1 Postkarte</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>l) Ägypten, 1998; 1 Postkarte</li> <li>m) Postojna, 01.10.1998; 1 Postkarte</li> <li>n) Regensburg, o.D. (vermutlich 2004 oder später); 1 Karte mit Foto</li> <li>o) Regensburg, 08.05.2005; 1 Bl. mit Foto</li> <li>p) Regensburg, Januar 2009; 1 Einladung</li> <li>q) Regensburg, Februar 2009, 1 Dankeskarte</li> <li>r) o.O, 08.05.2011; 1 Karte</li> <li>s) Regensburg, o.D.; 9 Karten</li> <li>t) Regensburg, 08.05.2002; 1 Bl.</li> <li>u) Regensburg, 14.02.2009; 2 Bl.</li> <li>v) Regensburg, 28.04.1989 – 14.02.2009; 14 Bl.</li> </ul>
B,59	Frank, Sepp und Monika	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) 08.05.1994, 1 Geburtstagskarte</li> <li>b) Regensburg, 14.02.2008; 1 Karte</li> </ul>
B,60	Gmehling, Magdalena S.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Seubersdorf, 30.03.1992; 5 Bl., 1 Umschlag</li> <li>b) 25.03.1996, 1 Bl.</li> <li>c) Seubersdorf, 25.05.2003; 3 Bl. und Umschlag</li> </ul>
B,61	Haak, Gertrud	<p>Erfurt, 03.09.1997 – 10.12.1997; 28 Bl. enthält: 1 Umschlag</p>
B,62	Hübschmann, Wernfried	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Zalahaláp, 08.09.1984; 9 Bl.</li> <li>b) Regensburg, 1985; 6 Bl. u. 1 Umschlag; enthält: Aphorismen</li> <li>c) Regensburg, 09.12.1985; 7 Bl. u. 1 Umschlag; enthält: Gedichte von Wernfried Hübschmann</li> <li>d) Hof am Regen, 20.08.1986; 1 Bl.</li> <li>e) Regensburg, 07.09.1986; 2 Bl.</li> <li>f) Tübingen, 19.10.1994; 2 Bl.</li> <li>g) Regensburg, 09.12.1994; 1 Bl.</li> <li>h) Regensburg, 14.03.1995; 1</li> </ul>

		Bl.
B,63	Irmtraud und Gerd	a) Regensburg, 30.10.1989; 1 Postkarte b) o.O., 08.05.2011; 1 Karte
<i>Schachtel 6</i>		
B,64	Karin	Tegernheim, 07.02 – 16.02.1978; 13 Bl.
B,65	Kreckl, Eva-Maria	a) Garching, 22.10.2002; 1 Karte u. Umschlag; enthält: 1 Negativbildstreifen b) Garching, 19.07.2004, 1 Karte u. Umschlag
B,66	Kubelka, Irene	a) Deggendorf/ Egg, 24.04.1989; 14 Bl.; enthält: Gedichte von Irene Kubelka b) Deggendorf/Egg, 07.07.1989; 4 Bl.; enthält: 1 Magazin: „Literatur in Bayern“ und 1 Manuskript c) Deggendorf/ Egg, 20.10.1989; 7 Bl.; enthält: Kurzgeschichte, Briefkopien d) Deggendorf/Egg, 03.01.1990; 6 Bl.; enthält: Kurzgeschichte
B,67	Lutz, Elisabeth	o.O., 03.06.1996; 1 Karte
B,68	Dr. Moon Dok Su	Regensburg, 18.03. - 18.07.1990, 6 Bl. enthält: 2 Umschläge
B,69	Moser, Georg	Winhöring, 14.08.2004; 2 Bl. enthält: 1 Umschlag
B,70	Olschanskaja, Jevdokija	a) Kiew, 10.12.1995, 1 Bogen b) Kiew, 30.04.2003, 1 Bogen enthält: 1 Umschlag
B,71	Othman, P.	o.O., o.D.; 2 Karten
B,72	Ourin, Victor	a) Brooklyn NY, 09.04.1990; 4 Bl. u. 1 Umschlag b) Brooklyn NY, 15.04.1992; 6 Bl. u. 1 Umschlag c) Regensburg, 05.06.1992, 1 Bl.
B,73	Roth, Irmgard	a) Regensburg, 20.04.2011; 1 Karte enthält: 1 Umschlag b) Bad Wiessee, 2011; 1 Karte
B,74	Schreiegg, Anton und Eva	a) Seestetten bei Vilshofen, 21.08.1993; 1 Bogen b) Seestetten bei Vilshofen,



		18.04.2000, 1 Bogen u. 1 Bl.
B,75	Schmid, Josef	Kaufbeuren, 14.12.1995, 1 Bl. enthält: 1 Umschlag
B,76	Schreder, Renate	Samarkand (Usbekistan), 28.04.1997; 1 Bogen enthält: 1 Umschlag
B,77	von der Schulenburg, Isa	Lugano, 07.11.1995, 1 Bl.
B,78	Stakhovskaja, Lena	Novosibirsk, 28.04.2000; 4 Bl. enthält: 1 Umschlag
B,79	Stromszky-Stockhausen, Lisa	o.O., 05.12.1995, 1 Bl.
B,80	Ulla	o.O., o.D.; 1 Bl.
B,81	Walther	a) o.O., 09.07.1988; 1 Bl. b) o.O., 24./25.12.1989; 1 Bl.
B,82	Wimmer, Heinrich	a) Altötting, 09.06.2002; 2 Bl. b) Altötting, 23.06.2007; 1 Bl.
B,83	Unbekannt	o.O., o.D.; 1 Bl.
B,84	Unbekannt	Bad Rappenau, 26.08.1983; 1 Postkarte
B,85	Unbekannt	Carona, o.D.; 1 Postkarte
B,86	Gasis, E. ?	o.O., o. D.; 1 Karte mit Foto

### C. Lebensdokumente

Signatur	Titel	Datierung u. Umfang
C,1	Urkunde der RSGI, Ehren-Einladungskarte der RSGI	a) Regensburg, 09.10.1999; 1 Bl. b) Regensburg, Oktober 2002
C,2	Russischer Pass	o.O., o.D.; enthält: 1 Pass
C,3	Diverse Fotos	1992 – 2006; enthält: 17 Fotos, 3 Negativstreifen
C,4	Tagebucheinträge	Regensburg, 27.07.1983 – 28.12.1983; 8 Bl.
C,5	Kurze Lebenslaufentwürfe	o.O., o.D.; 5 Bl.
C,6	Manuskript zu Müller-Hennings Leben	o.O., 1995; 1 Manuskript enthält: u.a. Kopien Zeitungsartikel, Lebenslauf, Briefe

### D. Sammlung

Signatur	Titel	Datierung u. Umfang
<i>Schachtel 7</i>		
D,1	Hasen-Müller, Bertold: „Das Doppelgesicht der Demokratie und die soziale Dreigliederung“	Frankfurt, Juni 1987; enthält: 4 Bl.
D,2	Schälike, Waltraut: „Will ich eine Deutsche sein?“	Moskau, o.D.; enthält: 17 Bl.
D,3	Vladimir Solouchin	Moskau / Regensburg, 14.06. – 06.12.1989; 23 Bl. enthält: Erklärung

D,4	Notre Dame des Neiges, Les Concerts du Jeudi	Alpe d'Huez, 2002/03; enthält: 1 Heft
D,5	Bilder aus Samarkand (Usbekistan)	Samarkand / Chiva, 1997; 1 Bl. Enthält: 7 Fotos
D,6	Sammlung russischer Aufzeichnungen	Moskau/ New York, 1989 - 1992; 40 Bl. enthält: 3 Broschüren, 1 Karte
D,7	Gedichte von Leon Barron „Night Piece and other Poems“	o.O, o.D.; 16 Bl.
D,8	Gedichte anderer Personen	o.O., o.D.; 4 Bl.
D,9	Sammlung Zeitungsberichte zu M. Müller-Henning	1985 – Sommer 2007; 33 Bl. enthält: Plakat
D,10	Sammlung Zeitungsberichte allgemein	April 1982 – 01.04.2009: 29 Bl.
D,11	Rezensionen zu M. Müller-Henning	Chigago / Regensburg / St. Michael, 1980 – 29.04. 2000; 18 Bl.
D,12	Vorträge Dr. Erwin Wedel mit handschriftlicher Widmung	a) Die bukowinische Kulturoase – Czernowitz als Wiege deutschsprachiger jüdischer Dichter, 12.02.2004; 7 Bl. b) Tjutschew und Bayern, 17.02.2004; 5 Bl.
D,13	Arbeitskreis Egerländer Kulturschaffender e.V.	Stuttgart, 30.01.2002 – Mai 2003; 60 Bl. enthält: Briefe, Zeitungsberichte, Flyer, 1 Umschlag
D,14	Maria Olivia Hübschmann- v. Palla mit persönlicher Widmung	Donaustauf, Sommer / Dezember 1986; 28 Bl. enthält: Hefter mit 2 Fotos
D,15	Kleines Theater Regensburg: Nachgerufen – Vier Monologe von Jörg Amann, Regensburg o.J.	Regensburg, o.D.; enthält: 1 Heft
D,16	Fotos Erika und Adolf Eichenseer	Juli 1994 – Dezember 1996; enthält: 25 Bilder und 1 Negativbildstreifen
D,17	Autorenseminar Kötzing	Bad Kötzing, 01.01. - 30.04.1989; 25 Bl. enthält: Arbeitspapier, Korrespondenz
D,18	Regensburger Harke – Ein Kulturmagazin	Regensburg, Juni und Oktober 1982 enthält: 2 Magazine
D,19	Schwaiger, Georg: Lebensbilder aus der Geschichte des Bistums Regensburg	Regensburg, 1989; 9 Bl.
D,20	Georg Ihmann	a) Ihmann, Georg / Winkler, Georg: „Aus dem Dunkel in das Licht“, um 1980 b) Ihmann, Georg / Schlosser-Laukel, Gertrud: „Ich lebe, liebe mich in deine Hand“, 1989 enthält: 2 Gedichtbände mit persönlicher Widmung

D,21	Peter Coryllis	o.O., o.D.; 19 Bl. enthält: verschiedene Übersetzungen seines Gedichtes „Vater Unser“
D,22	Dr. Natalie Reber	Marburg / Heidelberg / München, 08.12.1959 – 1977; 12 Bl.
<i>Schachtel 8</i>		
D,23	Gedichte Boris Pasternak	o.O., o.D.; 84 Bl.
D,24	Lev Ozerov	Moskau / Regensburg, 22.03.1993 – 19.03.1996; 81 Bl. enthält: 1 Postkarte, 1 Brief und Umschlag, 1 Foto, 1 Broschüre, 3 russische Bücher
D,25	RSGI Broschüren	Regensburg, Sommer 1982 - 1992, enthält: 10 Broschüren
D,26	Kutzer, Ernst: Sonnenprofile. Vier Lieder für mittlere Stimme und Violoncello	o.O., o.D.; 6 Bl.
D,27	Joneleit, Jens: Zwischen Traum und Tag. Sieben Lieder nach Gedichten von Margarete Müller-Henning.	o.O., 2000; 11 Bl.
D,28	Ella Bobrow	Toronto, Mai 1986 – 01.12.1993; 58 Bl. enthält: Briefe, Schulbühnenspiel („Die drei tapferen Schneeflocken“) nach einem Weihnachtsmärchen von Ella Bobrow
D,29	Leon Zuckert	Toronto, 21.04.1990 – 05.06.1992; 17 Bl. enthält: 2 Fotos, Briefe, 2 Broschüren, 1 Poster, 5 Manuskripte mit Kompositionen
D,30	Victor A. Ourin	Lissabon / New York, 17.11.1989 – 14.04.1991; 20 Bl. enthält: 1 Foto, 1 Umschlag, 1 Ausweis von „les amis de la bibliothèque de poètes“
<i>Schachtel 9</i>		
D,31	Boris Schapiro	o.O., Mai 1973 – 1985, 98 Bl. enthält: 3 Bücher mit Widmungen, 1 Zeitungsartikel, Kurzgeschichten, Gedichte
D,32	Sammlung Wernfried Hübschmann	Regensburg / Berlin / München, 10.09.1978 – 16.12.1997; 248 Bl. enthält: Briefe, Gedichte, Kurzgeschichten, 1 Broschüre, 1 Umschlag, 1 Karte
D,33	Werke Wernfried Hübschmann mit persönlichen Widmungen	a) Wie vom Baum – Gedichte, 12.10.1982; 15 Bl. b) Stoffe, Themen, Figuren; 1982, 13 Bl. c) Amayillis, 1984; 9 Bl. Mit Foto

		<p>d) Gedichte, 09.07.1984; 14 Bl.  e) Gedichte, 22.12.1984; 45 Bl.  f) Im Sternbild der Stimme – Gedichte, 1986; 38 Bl.  g) Die Hof-Am-Regen-Lieder – Gedichte, 1987 – 1989; 34 Bl.  h) Lichtfest – Gedichte, Mai 1988; 35 Bl.  i) Moränen – Gedichte, 1988; 22 Bl.  j) SO – für Anandi, Dezember 1988 / Januar 1989; 8 Bl.  k) Die Hof-Am-Regen-Lieder, 1989; 9 Bl.  l) Hommage á Benn – Die Kettenlieder, 1989; 5 Bl.  m) Moränen – Gedichte, 04.04.1989; 71 Bl.  n) Koma – Gedichte, 1989; 8 Bl.  o) Am Turm – Gedichte, 1989; 13 Bl.  p) Am Gries – Gedichte, 1989; 16 Bl.  q) Fäden, 1985; 8 Bl. (inkl. Brief von M. Müller-H.)  r) Katakomben – Gedichte, 1998; 29 Bl.  s) Eine verschollene Sinfonie – Gedichte, 1992; 15 Bl.  t) Die Wendeltreppe – Gedichte, November 1989; 4 Bl.  u) Moskau-Suite, 1993; 10 Bl.  v) Neue Gedichte, 1993; 10 Bl.  w) Somnambulare 1 und 2, 15.11.1994; 3 Bl.  x) Marsyas (Essay) Gedichte, in: Passauer Pegasus – Zeitschrift für Literatur; 1994 Heft 23; 11 Bl.  y) Berliner Elegien – Gedichte, 1994; 21 Bl.  z) Diverses ( Brief, kurze Texte, Rede zum KHG-Literaturwettbewerb), 28.01.1989 – 1997; 12 Bl.</p>
<i>Schachtel 10</i>		
D,34	Jurij Kaplan	Passau / Regensburg / St. Petersburg, 26.03.1995 –

		12.02.2008; 280 Bl. enthält: Zeitungsberichte, Zeichnung, 1 Foto, 4 Briefumschläge, 1 Broschüre Sommerkurs der Universität Regensburg, 1 russisches Heft, diverse Briefe von Kaplan an Müller-Henning
D,35	Sigmund, Oskar / Wimmer, Heinrich: Orgelmusik  3 Faszikel	Regensburg, 09.04.1989 – 19.02.2012; 197 Bl. enthält: 17 Postkarten (beschriebene und unbeschriebene), 1 Hochzeitsdankeskarte, 1 Glückwunschkarte (enthält Antwort von Dr. Sigmund), 4 Einladungskarten mit Adresslisten( 4 Bl.), 1 Einladungskarte Jahresempfang Regensburg, 1 Trauerkarte und 1 Trauerbrief, 27 Fotos (6 aus Berlin, 3 aus Magdeburg, 7 aus Kinder- und Jugendzeit von Oskar Sigmund) und 14 Negativbildstreifen; Briefe, 12 Umschläge, 1 Brief von Hermann Bohrer, 1 Brief von Dr. Dr. Gerhard Dietel Vogel, Wilhelm Dieter: Die Ausmalung der Lukas-Kirche, Frankfurt am Main 1980., Blindenschrifttafel, 2 Magazine (polonica Kurier und Orgel international), 45 Broschüren zur Kirchenmusik, Zeitung „Norra Västerbotten“ vom 19.07.1999
<i>Schachtel 11</i>		
D,36	Kompositionen Oskar Sigmund  18 Faszikel	Regensburg, 1998 – 2001; 144 Bl. Enthält: Kompositionen für Sopran und Klavier, 3 CD's
<i>Schachtel 12</i>		
D, 37	Sammlung Bücher	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Nordmährisches Heimatbuch 2002</li> <li>b) Die Hildebrandt-Orgel zu Naumburg, St. Wenzel</li> <li>c) Jaeckle, Erwin: Die Fülle des Verzichts – Ein Gedicht</li> <li>d) Mühleisen, Paula: Land ohne Wein und Nachtigallen – Gedichte von/aus/über Niederbayern</li> </ul>
D,38	Sammlung russische Bücher	Kiew, 1977 - 2008 enthält: 10 Bücher

D,39	Kuriosa	enthält: Speisekarte Hubertushof Wildspezialitäten; Hotelzimmerkarte Hotel „Svava“ und Flyer; Speisekarte Ratskeller Regensburg, 1 Foto
------	---------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------